

Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



dienstag, 30. mai 1972

blatt 1387

5 millionen fuer betriebsansiedlungen

1 wien, 30.5. (rk) im rahmen der kreditaktion fuer betriebsansiedlungen wurden bereits 53 firmen mit einem gesamtbetrag von 5,2 millionen schilling unterstuetzt.

diese aktion ist vor drei jahren vom gemeinderat beschlossen worden und foerdert ansiedlungen neuer betriebe und die strukturverbessernde umsiedlung bestehender betriebe. die stadt wien gewaehrt dabei fuer bankkredite mit einer laufzeit bis maximal 30 jahre und einer verzinsung von 7 bis 7 1/2 prozent gestaffelte zinszuschuesse, die im ersten und zweiten jahr je 2 prozent, im dritten und vierten jahr je 1 1/2 prozent, im fuenften und sechsten jahr je ein prozent und im siebenten und achten jahr je ein halbes prozent betragen. bei ankauf von altobjekten werden drei jahre lang zwei prozent zinszuschuesse gewaehrt.

0910

buengermeister von new york kommt nach oesterreich

4 wien, 30.5. (rk) der buengermeister von new york (john v. lindsay) hat an buengermeister felix slavik ein glueckwunsch-telegramm zum 60. geburtstag gerichtet, in dem es heisst: ''wien ist unter ihrer verwaltung als eine stadt mit guter umweltpflege und ausgezeichneten kommunalen einrichtungen bekannt geworden.'' buengermeister lindsay kuendigte an, dass er im dezember zu einem offiziellen besuch nach wien kommen und anschliessend in tirol ferien machen moechte.

1029

geehrte redaktion !

3 wir erinnern daran, dass morgen, mittwoch, stadtbaudirektor prof. dipl.-ing. dr. rudolf kolle im rahmen einer akademischen feier an der technischen hochschule die wuerde eines ehrensensors verliehen wird.

bitte merken sie vor:

zeit: mittwoch, 31. mai, 10 uhr.

ort: technische hochschule, chemiehochhaus, auditorium maximum, eingang getreidemarkt 9.

0930

linie j mit schaffnerlosen beiwagen

2 wien, 30.5. (rk) die rationalisierung bei den wiener verkehrsbetrieben geht weiter: ab samstag, dem 3. juni, wird die strassenbahnlinie j ganzttaegig mit schaffnerlosen grossraumbei-wagen verkehren, in denen automatische fahrscheinentwerter stehen.

0911

rettungsmedaille fuer sechs mutige wiener

7 wien, 30.5. (rk) sechs beherzte maenner erhielten dienstags im rathaus eine seltene auszeichnung: drei polizisten, ein zollbeamter, ein feuerwehrmann und ein taxilenker wurden mit der rettungsmedaille des landes wien dekoriert.

landeshauptmann-stellvertreter gertrude froehlich-sandner ueberreichte die medaillen im roten salon des rathauses und wuerdigte dabei das mutige verhalten der sechs lebensretter. sie erklarte, in einer zeit der gewalt und agression sei es troestlich, zu wissen, dass es menschen gebe, die nicht lange fragen, wenn ein mensch in gefahr ist, die nicht auf ihr eigenes risiko achten, sondern die nur wissen, dass hilfe gebraucht wird - und handeln. die sechs lebensretter nannte frau froehlich-sandner "vertreter einer verantwortungsvollen und pflichtbewussten generation".

der taxilenker egon galhau drang in eine brennende wohnung im 21. bezirk ein. aus dieser wohnung rettete er drei kleine kinder und erlitt dabei selbst eine rauchgasvergiftung.

oberfeuerwehrmann karl klacska rettete unter einsatz seines lebens eine fast hundertjaehrige frau aus ihrer brennenden wohnung im 2. bezirk.

zollwach-oberrevisor herbert boehm bewahrte eine frau vor dem ertrinken. sie war im radkasten eines motorschiffes an der anlegestelle reichsbruecke eingeklemmt gewesen.

bei der rettung einer gelahmten frau aus deren wohnung im 18. bezirk begaben sich polizei-bezirksinspektor friedrich kohlfuerst und polizei-revierinspektor walter tauchhammer in lebensgefahr.

polizeiwachmann ernst keller holte im letzten augenblick einen mann von den gleisen der schnellbahn, wohin sich dieser in selbstmoerderischer absicht gelegt hatte. wenige sekunden nach der rettung passierte ein schnellbahnzug diese stelle.

an der ueberreichung der rettungsmedaillen nahmen stadtrat dkfm. alfred hintschig, branddirektor dipl.-ing. anton sanjtr, polizei-vizepraesident hofrat dr. karl reidinger, generalinspektor dr. guenther boegl und zollwach-oberst anton leidenfrost teil.

floriani-plakette fuer stadtrat schweda

8 wien, 30.5. (rk) der oesterreichische bundesfeuerwehrverband hat dem wiener finanzstadtrat und generalsekretar des oesterreichischen staedtebundes, otto s c h w e d a , als anerkennung fuer seine unterstuetzung der anliegen der feuerwehr die floriani-plakette in silber ueberreicht. stadtrat dkfm. alfred h i n t s c h i g , der direktor der wiener feuerwehr, dipl.-ing. anton s a n y t r , und sein stellvertreter, brandrat johann w e i n g a e r t n e r , ueberreichten dienstags die auszeichnung. direktor sanytr verwies dabei darauf, dass die wiener feuerwehr jetzt doppelt so viele einsaetze wie vor zehn jahren hat. dabei gibt es weniger einsaetze bei braenden als damals, die technischen einsaetze ueberwiegen bei weitem.

die floriani-plakette in silber wurde bisher erst an drei wiener verliehen, naemlich an die stadtraete dkfm. alfred h i n t s c h i g , reinhold s u t t n e r und nunmehr otto schweda.

1157

ueberschwemmung im e-werk simmering

5 wien, 30.5. (rk) infolge eines technischen gebrechens in der kuehlwasserversorgung drang dienstags um 2 uhr frueh wasser aus dem donaukanal in die keller der vier blockkraftwerke des e-werkes simmering. in den insgesamt 200 mal 150 meter grossen raeumen stieg das wasser bis zu einer hoehe von 40 zentimeter, in einigen schaechten bis zu zwei meter, ehe der zustrom gestoppt werden konnte. diese aufgabe war sehr schwierig, weil gleichzeitig die volle versorgung des werkes mit kuehlwasser gesichert werden musste. mit pumpen der feuerwehr und des e-werkes wurde dann das wasser aus den kellerraeumen entfernt. die stromversorgung war durch die ueberschwemmung nicht gefaehrdet.

1116

wiener festwochen 1972:

''musik - tanz - theater - kunst''

11 wien, 30.5. (rk) unter dem motto ''musik - tanz - theater - kunst'' veranstaltet die gesellschaft fuer kunstfreunde in der galerie im max reinhardt-seminar, 14, penzinger strasse 9, eine ausstellung, die arbeiten von curt s t e n v e r t gewidmet ist. gezeigt werden zeichnungen, druckgraphiken und objekte.

die eroeffnung der ausstellung findet heute, dienstag, um 19.30 uhr statt und wird von den ''milestones'' musikalisch umrahmt werden.

die ausstellung wird bis 24. juni, jeweils montag bis freitag von 10 bis 16 uhr, geoeffnet sein.

1245

stadtsenat: millionen fuer u-bahn und beleuchtung

10 wien, 30.5. (rk) eine sachkrediterhoehung fuer den 3. bauabschnitt der linie u 1 beschloss der stadtsenat dienstag auf antrag von stadtrat hubert p f o c h . der betrag wurde von 111 millionen schilling auf 129 millionen schilling erhoehrt.

in derselben sitzung beschloss der stadtsenat auf antrag von stadtrat dr. maria s c h a u m a y e r den ankauf von leuchten fuer die oeffentliche beleuchtung im betrag von 7,5 millionen schilling.

1235

daenischer besuch im rathaus

13 wien, 30.5. (rk) angehoerige der daenischen versicherungsgesellschaft hafnia, die sich gegenwaertig zu einem besuch in der bundeshauptstadt aufhalten, statteten dienstag dem wiener rathaus einen besuch ab, wo sie von buergermeister felix s l a v i k empfangen wurden.

1246

WIENER FESTWOCHEN 1972
 =====

das Programm für Mittwoch, 31. Mai

Theater:

- Burgtheater: Christopher Marlowe: "Edward II."
- Akademietheater : Anton Tschechow: "Onkel Wanja"
- Theater an der Wien: Premiere Komische Oper Berlin
 Jacques Offenbach: "Ritter Blaubart"
 Dirigent Karl Fritz Voigtmann/Regie W. Felsenstein
 Ausstattung: Wilfried Verz
 Ingrid Czerny, Anny Schlemm, Ruth Schob-Lipka;
 Rudolf Asmus/Vladimir Bauer, Werner Enders,
 Manfred Hopp, Hanns Nocker/Jaroslav Kachel,
 Helmut Polze, Hans-Otto Rogge u.a.
- Museum des 20. Jahrhunderts: Young Vic London 20.30 Uhr
 Ben Jonson "The Alchemist"
 "Arena Ambros" mit Wolfgang Ambros u.a. 23.00 Uhr
 Eine Antischau, Texte Josef Prokopetz "The Elegy" Regie M.O. Tauchen
- Staatsoper: Giuseppe Verdi: "La Traviata"
- Volksooper: Johann Strauß: "Wiener Blut"
- Theater in der Josefstadt: Johann Nestroy: "Der Färber und sein
 Zwillingsbruder" (kein Kartenverkauf)
- Volkstheater: William Shakespeare: "Maß für Maß"
- Kammerspiele: Uraufführung Christina Kövesi: "Drei Zwillinge"
 Regie Florian Lepuschitz, Waltraud Haas, Grete
 Heger, Christiane Rücker, Fritz Muliar u.a.
- Raimundtheater: Johann Strauß Vater u. Sohn: "Heut spielt der Strauß"
- Kleines Theater der Josefstadt im Konzerthaus: Einakterserie:
 "Gemischtes Doppel"
- Theater der Courage: Rainer Werner Fassbinder: "Bremer Freiheit"
- Ateliertheater am Naschmarkt: Carl Sternheim: "Der Nebbich"
- Theater am Börseplatz, Die Komödianten: Zacharias Werner:
 "Der 24. Februar"
- Experiment am Lichtenwerd: Wolfgang Kudrnofsky: "Fall Out"
- Theater die Tribüne: "Die Schule der Intrige" nach Schillers
 "Parasit" von Manfred Vogel
- Schloßtheater Schönbrunn: G.B. Shaw: "Helden"
- Theater am Belvedere: Franz Theodor Czokor: "Der Baum der Erkenntnis"
- Theater Arlequin im Café Mozart: Bert Brecht/Kurt Weill:
 "Die sieben Todsünden der Kleinbürger"
- Pradler Ritterspiele: Golo der Frauenräuber/Raubritter Blaubart"

Konzerte:

- 19.30 Uhr Gesellschaft der Musikfreunde, Brahnssaal
Liederabend Elisabeth Schwarzkopf
Klavier Geoffrey Parsons
Hugo Wolf, Ausgewählte Lieder

Musik in der Kirche

- 20.00 Uhr Deutschordenskirche
Europäische Kirchenmusik im Zeitalter
Kaiser Maximilians I.

Veranstaltungen in der Umgebung Wiens

- 19.30 Uhr Mödling Brauhofsaal
Symphoniekonzert N.Ö. Tonkünstlerorchester
Dirigent George Singer, Solist Vera Pfenninger
Beethoven Klavierkonzert Nr.3 c-moll/
Symphonie Nr.3 Es-Dur "Eroica"

Bezirksveranstaltungen2. Bezirk:

- 15.00 Uhr Städtische Bücherei, 2, Zirkusgasse 33
DICHTERLESUNG FÜR KINDER
Christina Nöstlinger liest aus ihren Büchern

3. Bezirk:

- 15.00 Uhr Städtische Bücherei, 3, Kundmangasse 30
DICHTERLESUNG
Vera Ferra-Mikura liest aus ihren Büchern für Kinder

- 17.00 Uhr Arenbergpark
ÖSTERREICHISCHE MARSCHPERLEN AUS VERGANGENHEIT
UND GEGENWART

Mitwirkende: Betriebsmusik der Wr. Verkehrsbetriebe
unter Leitung von Kapellmeister Gustav Fischer mit
Tanzeinlagen der Trachten- und Volkstanzgruppe der
Wr. Verkehrsbetriebe.

5. Bezirk: Haus der Jugend, 5, Grünwaldgasse 4
"MESSENHAUSER" sechs Akte um das Revolutionsjahr
1848, Treubergs Gratisbühne

11. Bezirk:

19.00 Uhr Amtshaus, 11, Enkplatz 2, Festsaal
ERNST UND HEITER

Chorvorträge: Mitwirkende: Simmeringer Männergesangverein 1871, Solist Dr. Otto Benesch, musikalische Leitung Chormeister Gerhard Mayer

13. Bezirk:

16.00 Uhr Städtische Bücherei Nr. 26, 13, Faistauergasse 61
DICHTERLESUNG FÜR KINDER

Mira Lobe liest aus ihren Büchern

19.00 Uhr Festsaal des Amtshauses, 13, Hietzinger Kai 1
Volksmusik aus Österreich "Alte Weisen, schöne Tanz"
Ausführende: Studierende der Hochschule für Musik u. darst. Kunst in Wien, Abt. für Musikpädagogik
Leitung verbindende Worte: Prof. Walter Deutsch
Eintritt frei

14. Bezirk:

14.30 Uhr Städtische Bücherei, 14, Linzer Straße 309
KINDERLESUNG Mira Lobe liest aus ihren Büchern
Eintritt frei

19.30 Uhr Bildungsheim der SPÖ, 14, Penzinger Straße 72
ZAUBER DER OPIRETTE
Leitung: Frau Prof. Alice Groß-Jiresch
Eintritt frei

15. Bezirk:

15.30 Uhr Vortragssaal des VOX-Verbandes, 15, Sperrgasse 8-10
"WIENER BILDERBOGEN"
Heitere Skizzen von A.E. Forschneritsch, vorgetragen von Fritz DIETRICH, musikalische Gestaltung Ludwig Simon
nur für geladene Gäste

16. Bezirk:

19.30 Uhr Heinrich Moberil-Saal, 16, Ottakringer Straße 150
"ZWEI SPITZBUBEN UND EINE DAME"
Eine Wiener Komödie von Alfred Ellinger
Ausführende: Das Ensemble Alfred Ellinger

19. Bezirk:

15.00 Uhr Städtische Bücherei 44, 19, Hutweidengasse 24
DICHTERLESUNG FÜR KINDER
Renate WELSH liest aus ihren Büchern

19. Bezirk:

20.00 Uhr

Garten des Hauses Döblinger Hauptstraße 94
(bei Schlechtwetter im Festsaal, Gatterburgg.14
Veranstalter Bezirksmuseum Döbling

ALT-DÖBLINGER HEIMATABEND

unter Mitwirkung der PHILHARMONIA - SCHRAMMELN
und des Herrn Kammerschauspieler Richard Eybner

21. Bezirk:

18.30 Uhr

Bezirksmuseum, 21. Prager Straße 33 , Bücherstube
"FESTABEND" Mitwirkende: Anne-Marie Berté,
Schülertrio der HAK Floridsdorf

Eintritt frei

23. Bezirk:

19.30 Uhr

Städtische Bücherei, Putzendorferg. 4 1232 Wien
DICHTERLESUNG

Dr. Kurt Benesch liest aus seinen Werken

Eintritt frei

schweinehauptmarkt vom 30. mai

14 wien, 30.5. (rk) unverkauft vom vormarkt: 0, neuzufuhr inland: 1230, hievon 2 durchlauerer, gesamtauftrieb dasselbe, verkauft alles. preise: extrem 18.60 bis 18.90, 1. qualitaet 18.20 bis 18.50, 2. qualitaet 16.90 bis 18, 3. qualitaet (15.50/5 stueck) 16 bis 16.80, zuchten extrem 14.70 bis 15.50, zuchten 14.20 bis 14.50, altschneider 13.

der durchschnittspreis fuer inlaendische schweine ermaessigte sich um 36 groschen je kilogramm und betraegt 17.54. aussermarkt-bezuege in der zeit vom 26. bis 30. mai (ohne direkteinbringung): 0.

auftrieb und preis im auslandsschlachthof: polen 588, rumaenien 780, ungarnd 2239, ddr 2205, gesamtauftrieb: 5812, verkaufspreis: 15.50 bis 16.50.

pferdehauptmarkt vom 30. mai

15 wien, 30.5. (rk) auftrieb: 8 stueck und 1 esel. herkunft: burgenland 4, niederoesterreich 4 und 1 esel, verkauft als schlacht-tiere 4 und 1 esel, als nutztiere 1, unverkauft 3.

notierungen: schlachttiere pferde extremware 19, 1. qualitaet 16, 3. qualitaet 10.20, nutztiere: 1 pferde per fuss zum preis von 5.300, der esel wurde zu 12 schilling pro kilogramm verkauft.

marktverkehr: der durchschnittspreis fuer inlaendische schlachtpferde betraegt 15.30.

1451

tankwagenunfall

16 wien, 30.5. (rk) auf der praterbruecke im 22. bezirk verunglueckte dienstag um 12 uhr mittag ein tankwagenzug der firma mobil. das fahrzeug, mit 35.000 liter heizoel beladen, war bei einem ueberholmanoever gegen einen vor ihm fahrenden lkw gestossen, wobei die beiden vorderen kammern des tankwagens aufgerissen wurden. zirka 8.000 liter heizoel flossen dabei auf die fahrbahn. das restliche heizoel wurde aufgefangen bzw. das in den weiteren kammern verbliebene heizoel wurde in leertanker der firma mobil-oil umgepumpt. da in den strassengraeben links und rechts der fahrbahn groessere mengen heizoel in die erde gesickert waren, musste durch die ma 37 ein erdabhub bis zur tiefe von 30 cm durchgefuehrt werden. nachdem die feuerwehr die fahrbahn gereinigt und mit einem oelbindemittel versehen hatte, konnte der fahrzeugverkehr mit einer geschwindigkeitsbeschraenkung wieder aufgenommen werden.

1514

preisguenstige gemuese- und obstsorten

6 wien, 30.5. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: radieschen 2 bis 3 schilling je bund, grundsalat 2.50 bis 3.50 schilling je stueck, paradeiser 10 schilling, karotten 2.50 bis 3.50 schilling je kilogramm.

obst: aepfel (qualitaetsklasse 2) 6 schilling, orangen 6 bis 7 schilling je kilogramm.

1120

40 jaehrigen dienstjubilaeum:

51 bedienstete wurden geehrt

17 wien, 30.5. (rk) 51 staedtische bedienstet wurden diensttag im festlich geschmueckten stadtsenats-sitzungssaal des rathauses anlaesslich ihres 40 jaehrigen dienstjubilaeums durch buergermeister felix s l a v i k geehrt.

der buergermeister erinnerte daran, dass sich in den letzten vier jahrzehnten mit ihren gesellschaftlichen und politischen wandlungen die aufgaben des oeffentlichen dienstes wesentlich gewandelt haben. heute seien die oeffentlich bediensteten nicht mehr die obrigkeit sondern unmittelbare helfer der bevoelkerung. ihre aufgaben bestehen aus vielfaeltigen dienstleistungen.

buergermeister slavik dankte den jubilaren und ueberreichte ihnen dekrete. an der ehrung nahmen auch die stadtraete dr. k r a s s e r , p f o c h und dr. maria s c h a u m a y e r sowie magistratsdirektor dr. e r t l teil. ein trio, bestehend aus den professoren norbert pawlicki (klavier), ottokar drapal (klarinetten) und heinz lorch (fagott), besorgte die musikalische umrahmung der feier.

1628

unido-delegierte im rathaus

9 wien, 30.5. (rk) anlaesslich der jaehrlichen ratstagung der unido in der hofburg, die delegierte aller fuenf kontinente nach wien bringt, fand diensttag abend im rathaus ein empfang statt, bei dem buergermeister felix s l a v i k die gaeste namens der stadtverwaltung begruesste. die stadt wien war ferner durch die stadtraete dkfm. h i n t s c h i g , p f o c h und s c h w e d a sowie durch den stadtschulratspraesidenten doktor s c h n e l l repraesentiert.

1204